

Prüfbericht Nr.: IT10/0979 - 00
Test Report No.:
76/115/EWG / EEC
Hersteller/Manufacturer: F.A.S.P. Tappezzeria S.r.l.
IT - 25064 Gussago (BS)
Typ/Type: VW Transporter T4 + FASP 1305.2893/2894



Prüfbericht / Test Report

Nr./No. IT10/0979

Ausf./Vers. 00

Gemäß Richtlinie des Europäischen Parlamentes und des Rates über
According to the Directive of the European Parliament and of the Council relating to
die Verankerung der Sicherheitsgurte in Kraftfahrzeugen
76/115/EWG einschließlich aller Änderungen bis 2005/41/EG

Anchorage for motor vehicles safety belts
76/115/CEE including Amendments until 2005/41/CE

| | |
|-------------------------------------|----------------------------------------------|
| Genehmigungsstand / approval status | |
| EG / EC | Genehmigungsnummer / Number of approval |
| | keine Genehmigungsprüfung / no approval test |

Prüfbericht Nr.: IT10/0979 - 00
Test Report No.:
76/115/EWG / EEC
Hersteller/Manufacturer: F.A.S.P. Tappezzeria S.r.l.
IT - 25064 Gussago (BS)
Typ/Type: VW Transporter T4 + FASP 1305.2893/2894



0. Allgemeine Angaben / General

- 0.1. Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers) : F.A.S.P. Tappezzeria S.r.l.
Make (trade name of manufacturer)
- 0.2. Typ / Type : VW Transporter T4 + FASP 1305.2893/2894
- 0.3. Fahrzeugklasse : M1, N1
Category of vehicle
- 0.4. Name und Anschrift des Herstellers : Hersteller der Gurtverankerung / Manufacturer of Anchorage of safety belts:
Manufacturer's name and address F.A.S.P. Tappezzeria S.r.l.
Via Golgi, 27
IT - 25064 Gussago (BS)
Italien / Italy
Hersteller des Basisfahrzeuges / Manufacturer of base vehicle:
Volkswagen AG
DE – 38436 Wolfsburg
Deutschland / Germany
- 0.4.1. Name und Anschrift des Beauftragten : entfällt / not applicable
Name and address of representative
- 0.4.2. Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n) : siehe 0.4. / see 0.4.
Production plant(s) address(es)
- 0.5. Beschreibungsmappe :
Information folder
- Nr. / No. : 0002
- Ausgabedatum / Date of issue : 05.11.2010
- Letztes Änderungsdatum : entfällt / not applicable
Date of last change

Prüfbericht Nr.: IT10/0979 - 00

Test Report No.:
76/115/EWG / EEC

Hersteller/Manufacturer: F.A.S.P. Tappezzeria S.r.l.
IT - 25064 Gussago (BS)

Typ/Type: VW Transporter T4 + FASP 1305.2893/2894



1. Prüffahrzeug(e)/-objekt(e) / Test vehicle(s)/-object(s):

1.1. Beschreibung / Description :

- 1.1.1. Prüffahrzeug / Test vehicle : 1. VW Transporter T4 Typ: 70X0D, Fzg-Ident-Nr. WV1ZZZ70Z1X018888 mit Original-Fahrzeugsitz Typ: 701 801 257 modifiziert mit Dreheinrichtung Typ: FASP 1305, Ausführung: 1305.2893/ VW Transporter T4 Typ: 70X0D, VIN: WV1ZZZ70Z1X018888 with original vehicles seat type: 701 801 257 modified with rotating device type: FASP 1305 version: 1305.2893
2. VW Transporter T4 Typ: 70X0D, Fzg-Ident-Nr. WV1ZZZ70Z1X018888 mit Fahrzeugsitz Typ: FASP 306 Ausführung 306.4771 sx und Dreheinrichtung Typ: FASP 1305 Ausführung 1305.2894 mit integrierter Sitzverankerung / VW Transporter T4 Typ: 70X0D, VIN: WV1ZZZ70Z1X018888 with vehicle seat type: FASP 306 version: 306.4771 sx and rotating device type: FASP 1305 version: 1305.2894 with integrated safety belt anchorag

Handelsbezeichnung / Commercial description : n.a.

- Art und Anzahl der Sitze / Sort and number of seats : 1. ein linker Originalsitz mit Dreheinrichtung F.A.S.P. Tappezzeria S.r.l. der vorderen Sitzreihe, mit Längsverstellung auf Original-Sitzkasten / one left original seat wit rotating device (turnable) of the manufacturer F.A.S.P. Tappezzeria S.r.l. of the first seat row, with longitudinal displacement on original seat fixture
2. ein linker Sitz des Herstellers F.A.S.P. Tappezzeria S.r.l. der vorderen Sitzreihe, drehbar, mit Längsverstellung auf Original-Sitzkasten / one left seat of the manufacturer F.A.S.P. Tappezzeria S.r.l. of the first seat row, turnable, with longitudinal displacement on original seat fixture

Prüfzeichen / Type approval mark : keine Genehmigung der Sitze vorhanden / no approval of the seats available

- 1.2. Bemerkungen / Remarks : Die Prüfungen wurden auf einem repräsentativem Fahrzeugaufbau durchgeführt (siehe auch Fotoblatt in Anlage 2). The tests were carried out on a representative body (see also photo sheet in Appendix 2).



2. Prüfprotokoll /Test record

Die Nrn. in () beziehen sich auf die Nummerierung im Genehmigungsbogen
Numbers in () are related to the numbers of the Approval document

- 2.1. Meß- und Prüfeinrichtungen / : Die verwendeten Meßeinrichtungen entsprechen den Anforderungen der Prüfgrundlage. / The measuring equipment used has been in compliance with the requirements of the directive
Equipment for measuring and testing

Prüfortparameter
Parameter of the test area

Lufttemperatur /
Temperature of air [°C] : 25

Luftdruck / Air pressure [hPa] : 980

Luftfeuchtigkeit /
Air humidity [%] : 40

2.2. Prüfergebnisse /Test results

Anforderungen / Specifications

Messung des H-Punktes /
Measurements of the H points

: Die Bestimmung des H-Punktes und des nominellen Rückenlehnenwinkels entsprechen im Rahmen der zulässigen Meßtoleranzen den Angaben des Antragstellers.

The measuring of the H-points and the real seat back angles were corresponding with the R-points and with the design position of the seat back angles within the permissible measuring tolerance.

Anzahl und Art der Gurtverankerungspunkte /
Number and sort of belt anchorages

: Die Anzahl und Art der Gurtverankerungspunkte entspricht den Anforderungen der Prüfrichtlinie. The anchorage points meets the requirement of the test basis.

Lage der effektiven Gurtverankerungspunkte /
Locations of effective belt anchorages

: Die bestimmten Lagen der effektiven Gurtverankerungspunkte entsprechen im Rahmen der zulässigen Meßtoleranzen den Angaben des Antragsstellers. The measuring of the effective anchorage points were corresponding with the coordinates supplied by the manufacturer within the permissible measuring tolerance.

Belastungsprüfungen /
Strength tests

: Die erforderlichen Gurtverankerungen hielten der Belastung für die vorgeschriebene Dauer stand. Detaillierte Prüfergebnisse sind in Anlage 3 zum Prüfbericht enthalten. All the necessary anchorage's have resisted within the prescribed time period to the applied test load. A detailed description of the test is available in Appendix 3.

Prüfbericht Nr.: IT10/0979 - 00

Test Report No.:
76/115/EWG / EEC

Hersteller/Manufacturer: F.A.S.P. Tappezzeria S.r.l.
IT - 25064 Gussago (BS)

Typ/Type: VW Transporter T4 + FASP 1305.2893/2894



Bemerkungen /
Remarks

: Aufgrund der Auswahl des Fahrzeugaufbaus können alle im Beschreibungsbogen aufgeführten Versionen durch die Prüfung mitabgedeckt werden. Due to the selection of the body in white, all possible versions of the vehicle type described in the information document, are covered.

| Prüf-Nr./ Test No. | Prüfobjekt/ Test object | Reihe (von vorn), Lage / Row (from front), position | Typ, Ver- sion des Sitzes / Type, version of the seats | Längsposition des Sitzes / Longitudinal position of the seats | Gurt / Safety belts | Bemerkun- gen / Remarks |
|-----------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| 1 | 1 | 1, links | OE 701 801 257 mit/with FASP 1305.2893 | hintenste Position -1 / rearmost position -1 | OE | Prüfer- gebnisse siehe Anlage 3 / test results see appendix 3 |
| 2 | 2 | 1, links | FASP 306.4771 mit/with FASP 1305.2894 | hintenste Position -1 / rearmost position -1 | OE | Prüfer- gebnisse siehe Anlage 3 / test results see appendix 3 |

2.3. Allgemeine Angaben
Other information

Ort der Prüfung : IT - Gussago (BS)
Place of testing

Datum der Prüfung : 23.07.2010
Date of testing

2.4. Bemerkungen / Remarks : Keine Genehmigung möglich, da der Antragssteller nicht der Hersteller oder Beauftragter des Herstellers des Fahrzeuges ist / No. approval possible, as applicant is not the vehicle manufacturer or his legally authorised representative.

3. Anlagen / Appendices

1. Anlage / Appendix : Liste der Änderungen / List of modifications
2. Anlage / Appendix : Fotodokumentation – Prüfmuster nach Test / Foto documentation – test object after the tests
3. Anlage / Appendix : Prüfergebnisse Belastungsprüfung/ Test results – Strength test
4. Anlage / Appendix : Beschreibungsmappe / Information folder

Prüfbericht Nr.: IT10/0979 - 00
Test Report No.:
76/115/EWG / EEC
Hersteller/Manufacturer: F.A.S.P. Tappezzeria S.r.l.
IT - 25064 Gussago (BS)
Typ/Type: VW Transporter T4 + FASP 1305.2893/2894



4. Schlussbescheinigung / Statement of conformity:

Die unter Nr. 0.5 angegebene Beschreibungsmappe und der darin beschriebene Typ VW Transporter T4 + FASP 1305.2893/2894 - e n t s p r e c h e n - d e r o. a. Prüfspezifikation (Ausnahme siehe Punkt 2.4.).

The information folder as mentioned under No. 0.5 and the type VW Transporter T4 + FASP 1305.2893/2894 described therein are - i n c o m p l i a n c e - with the Test Specification mentioned above (deviations see pt. 2.4.).

Dieser Prüfbericht ist nicht für die Erteilung einer EG Typgenehmigung geeignet, da der Antragssteller nicht der Hersteller oder Beauftragter des Herstellers des Fahrzeuges ist. / This test report may not be used for the CE approval, as the applicant is not the vehicle manufacturer or his legally authorised representative.

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 6.

Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

This report includes pages 1 to 6.

Duplication and publishing in extracts of the Test Report is allowed only by written permission of the Test Laboratory.

PRÜFLABORATORIUM
TEST LABORATORY

Rezzato, 12.11.2010
ah

Vorgangsnummer:
No. of practice



PR-10/0289


Per. ind. N. Scartapacchio
Prüfer / Test responsible

E-Mail: scartapacchio@fakt.it
Telefon: 0039-030-2592700
Telefax: 0039-030-2590395

